

# Essex Furukawa Magnet Wire Balkan d.o.o. ("Prodavac")

## OPŠTI USLOVI PRODAJE

### Preambula

Ovi Opšti uslovi prodaje („Uslovi“) se primenjuju na sve prodaje od strane Prodavca. „Proizvodi“ označavaju artikle koje Kupac pristaje da kupi od Prodavca i/ili bilo koju uslugu koju će Prodavac izvršiti, „Kupac“ označava subjekt koji kupuje ili pristaje da kupi Proizvode od Prodavca, a svako upućivanje na uslove isporuke odnosi se na Izdanje Incoterms Međunarodne privredne komore za 2020. godinu.

### 1. PONUDA – CENA – FAKTURISANJE – OTKAZ I POVRAT

- 1.1. Ukoliko nije drugačije pismeno ugovoreno, ponude i tenderi koje je objavio Prodavac ostaju otvoreni za prihvatanje petnaest (15) dana od datuma izdavanja, a za otpremu najkasnije 3 meseca od datuma narudžbine. Prodavac ih može revidirati pre nego što ih Kupac prihvati. Narudžbina Kupca neće biti obavezujuća za Prodavca sve dok se Kupcu ne dostavi pismeno obaveštenje o potvrdi narudžbine.
- 1.2. Ukoliko nije drugačije navedeno, cene navedene u Prodavčevoj ponudi, tenderu ili potvrdi narudžbine su EXW (Incoterms 2020) u Prodavčevoj fabrici ili skladištu, bez pakovanja, PDV-a i bilo kog drugog poreza ili taksi. Prodavac zadržava pravo da u bilo kom trenutku revidira cene. Dostavljene količine se mogu razlikovati za +/- 15% između naručenih i isporučenih količina, a s tim u vezi, Kupac nema pravo da podnese bilo kakav zahtev. Faktura će biti izdata na osnovu stvarno dostavljene količine i poslata Kupcu za svaku isporuku pojedinačno. Svi odobreni popusti biće navedeni na potvrdi narudžbine ili na fakturi. Kreditno zaduženje se daje po vlastitom nahođenju Prodavca. Ako je kreditno zaduženje, Prodavac može u bilo kom trenutku promeniti iznos kredita ili ga povući, prema sopstvenom nahođenju. Naknade za i vezane za Proizvode i Usluge podložne su prilagođavanju u slučaju da dođe do povećanja troškova usled okolnosti kao što su, ali ne ograničavajući se na, promene u državnoj energetskoj politici, poskupljenje goriva i energije, poskupljenje hemikalija ili materijala, nestašica materijala i snabdevanja, troškovi prevoza i slanja. Svaka prihvaćena narudžbina koja zahteva posebne proizvodne procese, proveru, specifično merenje, pakovanje, rezultate ispitivanja, sertifikate itd. podleže dodatnim troškovima. Uslovi plaćanja ne smeju ni u kom slučaju premašiti 45 dana na kraju meseca ili neto 60 dana, od datuma izdavanja računa.
- 1.3. Osim ako se Prodavac drugačije ne saglasi, sva plaćanja od strane Kupca moraju biti izvršena 100% neopozivim akreditivom, koji je potvrdila banka prihvatljiva za Prodavca i plativim nakon predodjenja otpremnih dokumenata. U slučaju da se Prodavac pismeno složi da Kupcu odobri kreditne uslove, a Kupac kasni sa izvršenjem plaćanja, Prodavac će poslati podsetnik preporučenom poštom ili na bilo koji drugi način. Ako Kupac i naknadno ne izvrši plaćanje u odobrenom grejs periodu, kamata će se automatski obračunati na zaostali iznos po stopi jednakoj kamatnoj stopi koju primenjuje Evropska centralna banka u trenutku poslednjeg refinansiranja, uvećanog za 10 procentnih poena, počev od dana kada je faktura dospela do trenutka kada je Prodavac primio puni fakturisani iznos. Pored toga, u slučaju kašnjenja u plaćanju, Prodavac zadržava pravo da zahteva punu isplatu cene za svaku neizvršenu narudžbinu pre isporuke, bez obzira na uslove plaćanja sadržanih u narudžbenici, ili da suspenduje ili raskine bilo koji neizmireni ugovor ili narudžbenicu, ne dovodeći u pitanje bilo koje drugo pravo ili pravni lek Prodavca po zakonu ili u skladu sa ovim Uslovima.

### 2. ISPORUKA – PREVOZ

Proizvodi se isporučuju po paritetu EXW u fabrici ili skladištu Prodavca na dogovoreni datum, bilo preuzimanjem od strane Kupca (direktno ili preko špeditera ili prevoznika) ili jednostavnim obaveštenjem Prodavca da su Proizvodi dostupni za preuzimanje. Ako Kupac ne preuzme Proizvode u roku od 8 dana od dogovorenog datuma isporuke ili obaveštenja o raspoloživosti, biće dužan, uprkos tome, da izvrši sva dospelja plaćanja na dane navedene u ugovoru, a neisporučene Proizvode će Prodavac skladištiti na mesto po svom izboru, na rizik i trošak Kupca. Isto tako, garantni rok počinje da teče od inicijalnog datuma isporuke. Ako se prodaja vrši uzimanjem Proizvoda iz konsignacionog skladišta, Kupac će svake nedelje slati izveštaje Prodavcu u kojem će detaljno opisati Proizvode koji su uzeti iz konsignacionog skladišta, a Prodavac će izdati račun za te Proizvode. Datum uzimanja Proizvoda iz konsignacionog skladišta smatraće se danom isporuke.

- 2.2. Prodavac će učiniti razuman napor da isporuči Proizvode do dogovorenih datuma isporuke i zadržava pravo isporuke u jednoj ili više tranši. U slučaju kašnjenja, Prodavac neće biti odgovoran za bilo kakav gubitak ili štetu, uključujući, ali ne ograničavajući se na bilo kakve penale ili ugovornu kaznu, a Kupac neće imati pravo da otkáže narudžbinu ili da zadrži bilo kakvu dospelu uplatu.
- 2.3. Rizik u vezi Proizvoda prelazi na Kupca prilikom isporuke, a vlasništvo prelazi u skladu sa dole navedenom odredbom člana 9. Osim ukoliko se stranke drugačije ne dogovore, Kupac će se ugovoriti i održavati osiguranje za celu vrednost Proizvoda tokom transporta.
- 2.4. Svaki zahtev usled oštećenja ili gubitka Proizvoda nastalih tokom prevoza, podnosi Kupac protiv prevoznika.
- 2.5. Ako se Prodavac slaže da isporuči Proizvode Kupcu, Prodavac će odabrati način transporta i prevoznika, osim ako se Prodavac i Kupac dogovore o korišćenju određenog prevoznika. U svakom slučaju, troškove prevoza snosi Kupac, osim ako se ugovorne strane drugačije ne dogovore. Ako prevoz organizuje Kupac, Kupac će obezbediti odgovarajuće prevozno sredstvo i obezbediti, na svoju odgovornost, da ona ispunjavaju tehničke i bezbednosne zahteve prema srpskom zakonu, u svim zemljama tranzita i u zemlji odredišta Proizvoda. Prodavac zadržava pravo da odbije utovar Proizvoda ako smatra, po njegovom mišljenju, da obezbeđena sredstva nisu sigurna ili nisu u potpunosti u skladu sa važećim bezbednosnim standardima. Međutim, dopuštanje utovara Proizvoda neće sa sobom, ni u kom slučaju, povući i odgovornost Prodavca u vezi s tim.
- 2.6. Primebde o manjku, oštećenja Proizvoda ili nedostacima Proizvoda vidljivih prilikom pregleda, moraju se dostaviti preporučenom poštom Prodavcu u roku od trideset (30) dana od dana otpreme iz Prodavčeve fabrike ili skladišta, a ukoliko to ne učini, smatraće se da je Kupac prihvatio Proizvode bez primebdi. Nakon prihvatanja, Kupac nema pravo da odbije nijedan Proizvod. U slučaju isporuka u više tranši tokom određenog vremenskog perioda, bilo kakav spor ili žalba koja se odnosi na jednu tranšu neće uticati na ostale tranše.
- 2.7. Težina i mera Proizvoda u trenutku isporuke koja je navedena na Prodavčevoj otpremnici je obavezujuća za obe ugovorne strane.
- 2.8. Nijedan Proizvod neće biti vraćen Prodavcu bez prethodne pismene saglasnosti Prodavca. Troškove i rizik vraćanja Proizvoda snosi Kupac. Ako nakon verifikacije kvaliteta i količine vraćenih Proizvoda, Prodavac prihvati vraćene Proizvode, Kupac ima pravo na povraćaj odgovarajućeg dela cene, u skladu sa uslovima plaćanja utvrđenim u narudžbenici.

### 3. GARANCIJA

- 3.1. Prodavac garantuje da će svi Proizvodi koje proizvodi Prodavac i koji se isporučuju Kupcu, biti bez oštećenja u smislu sastava i izrade tokom ograničenog perioda, počev od datuma proizvodnje. U pogledu Proizvoda ili komponenti koje su proizveli i dobavili treća lica Prodavcu, Prodavac će preneti Kupcu (koliko je to moguće i pod uslovom da Prodavac ne snosi nikakve troškove) korist od bilo koje garancije koja je data Prodavcu.
- 3.2. Prodavac garantuje da će Proizvodi proći sve testove performansi navedene u dogovorenim specifikacijama. Ako Prodavac nije u mogućnosti da izvrši testove performansi iz razloga koji nisu pod njegovom kontrolom, u roku od jedne (1) godine od isporuke Proizvoda ili šezdeset (60) dana nakon puštanja Proizvoda u rad, koji god prvi rok istekne, smatraće se da je ispunjena ova obaveza i sva odgovornost Prodavca za njih prestaje. Ukoliko nije izričito drugačije ugovoreno, Prodavac garantuje da će Proizvodi biti u skladu sa namenom za koju su dizajnirani i ne garantuje da će Proizvodi biti prikladni za bilo koju određenu svrhu za koju ih Kupac koristi, čak i ako je Prodavac o takvoj posebnoj svrsi obavestio Kupca.
- 3.3. Ako se tokom garantnog perioda dokaže da je Proizvod u trenutku isporuke bio neispravan, on će se popraviti u Prodavčevoj fabrici ili zameniti besplatno po pravilima FOB klauzule, pod uslovom da Prodavac primi pismeno obaveštenje, preporučenom poštom, sa oznakom A/R, o bilo kakvoj neispravnosti Proizvoda, u roku od osam (8) dana od datuma kada je takav nedostatak otkriven, a u svakom slučaju pre isteka garantnog roka. Prodavac može tražiti od Kupca da vrati neispravni Proizvod Prodavcu na trošku Kupca, tako da Prodavac može proveriti da

# Essex Furukawa Magnet Wire Balkan d.o.o. ("Prodavac")

## OPŠTI USLOVI PRODAJE

Ili je kvar nastao isključivo Prodavačevim neispravnim dizajnom, materijalima ili izradom. Prodavac neće biti odgovoran za bilo kakve troškove demontaže, uklanjanja i ponovne postavke Proizvoda ili za bilo koje druge povezane troškove, a koje sve snosi Kupac. Popravljeni ili zamenjeni Proizvodi biće ponovo dostavljeni Kupcu u skladu sa ovim Uslovima i pod uslovom da garancija za zamenjene Proizvode ne prelazi preostali deo originalnog garantnog roka.

- 3.4. Jedina odgovornost Prodavca prema ovoj garantnoj klauzuli je zamena ili popravka bilo kog Proizvoda za koji je Prodavac utvrdio da je neispravan. Prodavac takođe ima mogućnost povrata Proizvoda po trošku Prodavca i refundaciju Kupcu svih iznosa primljenih za vraćeni Proizvod, u kom slučaju Prodavac neće imati dalju odgovornost prema Kupcu.
- 3.5. Bilo kakve popravke ili promene Proizvoda koju je izvršila treća strana ili Kupac bez prethodnog pismenog odobrenja Prodavca, neće se refundirati i poništiće garanciju Prodavca. Kupac jedini snosi odgovornost za svako propadanje ili promenu Proizvoda koje je prouzrokovao ili izvršio Kupac, ili koje je nastalo nakon isporuke.
- 3.6. Ograničenje garancije: Gore definisana garancija i pravni lekovi definišu svu odgovornost Prodavca u vezi sa prodajom Proizvoda i isključuju se svi drugi uslovi ili garancije koji se odnose na Proizvode, bilo izričite ili podrazumevane, statutom, opštim zakonom ili na neki drugi način.
- 3.7. Garancije i pravni lekovi su uslovljeni pravilnim prijemom, rukovanjem, skladištenjem i ugradnjom Prodavačevih sklopljenih Proizvoda, njihovim korišćenjem u skladu sa njihovom specifikacijom, u svakom pogledu, normalnim i pravilnim rukovanjem i održavanjem, kao i neizlaganjem štetnim radnjama, doradama, zloupotrebi ili pogrešnom upotrebom.
4. **OGRAIČENJE ODGOVORNOSTI**
  - 4.1. Prodavačeva zbirna odgovornost koja proizilazi iz ili u vezi sa bilo kojim ugovorom ili narudžbenicom, bilo da je zasnovana na kršenju ugovora, zakonskoj garanciji, pravila o oštećenju ili nepažnji ili na neki drugi način, ni u kom slučaju neće premašiti cenu Proizvoda u odnosu na koju se zahteva odgovornost, pored troškova popravke ili zamene takvog neispravnog Proizvoda, osim što ništa u ovim Uslovima ne utiče na odgovornost bilo koje strane za smrt ili lične povrede bilo koje osobe, u meri koja je prouzrokovana nepažnjom te ugovorne strane, njenih zaposlenih ili ovlašćenih agenata. Cena Proizvoda je, za potrebe ove tačke 4.1, fakturisana cena.
  - 4.2. Prodavac neće biti odgovoran, bilo po osnovu naknade van ugovorne ili ugovorne štete (uključujući, ali ne ograničavajući se na nepažnju) za bilo koju indirektnu štetu, izgublenu dobit ili štetu kao što je gubitak ili izmena podataka, povreda ugleda, izgublenu dobit ili bilo koju drugu finansijsku korist ili bilo koju drugu štetu, kao i troškove finansiranja ili uvećane operativne troškove koji mogu proizaći iz štetnog događaja.
  - 4.3. Shodno tome, Kupac se izričito odriče prava da traži bilo kakva potraživanja od Prodavca ili njegovih osiguravača ili zahteva bilo kakav pravni lek koji prelazi iznos naveden u gornjoj klauzuli 4.1 ili vrste isključene gornjom klauzulom 4.2, te garantuje da će izdejstvovati odricanje od subrogacije od svojih osiguravača u korist Prodavca.
  - 4.4. Ako treće lice podnese zahtev za odštetu / naknadu štete koja je posledica i / ili je nastala usled isporuke Proizvoda, Kupac će osloboditi odgovornosti Prodavca ili njegove propisno ovlašćene predstavnik ili zaposlene ili agente za sve iznose koji su dosuđeni protiv Prodavca (takva obaveza uključuje, bez ograničenja, razumne troškove advokata, predujmove, troškove, takse, porez, koji takođe proizilaze iz pravnih postupaka), pod uslovom da razlog za zahtev za naknadu, koji je podnesen protiv Prodavca, potiče iz položaja Kupca nakon isporuke.
5. **PROMENE U DIZAJNU ILI PROCESU PROIZVODNJE**
  - 5.1. Prodavac zadržava pravo da, prema sopstvenom nahođenju i bez prethodnog obaveštenja, izmeni dizajn ili proces proizvodnje Proizvoda, pod uslovom da Proizvodi i dalje ispunjavaju sve performanse, te da dodaje i povlači Proizvode iz svojih kataloga proizvoda.
  - 5.2. Prodavac nije u obavezi da vrši bilo kakve izmene na Proizvodima koje traži Kupac, osim ako Prodavac i Kupac ne potpišu obostrano prihvatljivi nalog za izmenu.
6. **PRAVA INTELEKTUALNE SVOJINE**
  - 6.1. Prodavac će, o svom trošku, zaštititi Kupca od bilo kakvih zahteva podnetih protiv Kupca zbog kršenja važećeg patenta treće strane, izdatog u Evropskoj uniji, u skladu sa granicama naglašenim ispod, a pod uslovom da Kupac (i) blagovremeno obavesti Prodavca da je takav zahtev podnet ili da mu preta takva radnja; (ii) dozvoli Prodavcu da preuzme isključivo ovlašćenje za vođenje odbrane ili namirenja takvog potraživanja ili bilo kakve pregovore vezane za njega, sa advokatima koje je izabrao Prodavac; (iii) pruža Prodavcu sve razumne informacije, saradnju i pomoć koju je Prodavac tražio u vezi sa takvim zahtevima; i (iv) suzdržava se od bilo kakvog prihvatanja i / ili nagode bez prethodnog pismenog pristanka Prodavca.
  - 6.2. Ako je presuda donesena protiv Kupca, u skladu sa odredbom 6.1, te proglašeno da Proizvod krši pravo patenta drugog ili zabranjuje njegovu upotrebu, Prodavac će, po svom izboru: (i) zameniti Proizvode koji krše pravo patenta drugim Proizvodima koji ne krše; ili (ii) nabaviti licencu Kupcu za korišćenje Proizvoda pod razumnim uslovima; ili (iii) refundirati kupovnu cenu Proizvoda Kupcu, umanjenu za amortizaciju Proizvoda tokom 15 godina od datuma isporuke.
  - 6.3. Gore navedeno predstavlja jedini i isključivi pravni lek Kupca protiv Prodavca u vezi sa zahtevima koji su zasnovani na kršenju bilo kog prava patenta treće strane od strane Prodavačevog Proizvoda. Nadalje, odgovornost Prodavca, prema ovoj tački 6, izričito je ograničena na kupoprodajnu cenu Proizvoda koji krši pravo patenta drugih, a Prodavac neće biti odgovoran za bilo kakve indirektno, posebne, slučajne ili posledične gubitke ili oštećenja, uključujući, ali ne ograničavajući se na gubitak upotrebe Proizvoda.
  - 6.4. Odredbe ovog člana 6 ne primenjuju se na slučajeve zasnovane na (i) prilagođavanju Prodavca dizajnu, crtežima ili drugim specifikacijama dostavljenim od strane Kupca; ili (ii) upotrebi Proizvoda na način ili u svrhu koja je bila nepoznata Prodavcu; ili (iii) sklapanju, funkcionisanju ili upotrebi Proizvoda u kombinaciji sa proizvodom koji nije isporučio Prodavac; ili (iv) modifikaciji Proizvoda od strane Kupca ili treće strane; ili (v) povredi nastaloj u zemlji koja nije zemlja u kojoj se Proizvod isporučio Kupcu, kako je predviđeno ugovorom ili narudžbenicom.
7. **VIŠA SILA**
  - 7.1. Neće se smatrati da Prodavac nije ispunio svoje obaveze ovde definisane, niti da je odgovoran za štetu ili na drugi način za bilo kakav neuspeh ili kašnjenje u izvršavanju koje nastane usled više sile, odnosno štrajka, zatvaranja radnih prostorija ili druge industrijske smetnje (u objektima Prodavca ili u objektima dobavljača ili prevoznika Prodavca), požara, eksplozija, poplava ili drugih prirodnih katastrofa, građanskih nereda, pobuna ili oružanih sukoba, bez obzira da li su proglašeni ili neprijavljeni, terorizma, pandemije, epidemije, karantina ili drugih vanrednih situacija u javnom zdravstvu slične prirode, uskraćivanja, nestajanja, određivanja ili preraspodela izvora snabdevanja ili radne snage, materijala, transporta, energije ili komunalnih usluga, nesreća, Božijeg čina, kašnjenja kooperanata ili dobavljača, tolerancije ili dobrovoljnog poštovanja akata vlade i vladinih propisa (bez obzira da li su važeći ili ne), embarga ili bilo kog drugog razloga izvan razumne kontrole Prodavca.
  - 7.2. U slučaju kašnjenja nastalog usled više sile, vreme postupanja se produžava za vremenski razumno potreban period da se prevaziđe efekat kašnjenja.
  - 7.3. U slučaju da je isporuka ili usluga nemoguća ili se ne može razumno izvršiti usled nastupanja više sile, Prodavac ima pravo da smanji količinu prodate robe, odloži datum otpreme ili otkáže prodaju u trenutnom statusu, bez prava Kupca da dobije bilo kakvu isplatu ili naknadu štete i bez uticaja na pravo Prodavca na isplatu za već izvršene isporuke.
8. **CRTEŽI**
  - 8.1. Svi crteži, računi materijala, tabele tehničkih podataka, specifikacije, dijagrami, uputstva za upotrebu i druga dokumentacija pripremljena od strane Prodavca ili na drugi način dobijena od strane Prodavca ostaju isključivo vlasništvo Prodavca. Ako se Prodavac saglasio da ih isporučiti

# Essex Furukawa Magnet Wire Balkan d.o.o. ("Prodavac")

## OPŠTI USLOVI PRODAJE

Kupcu, svaki takav dokument će postati vlasništvo Kupca, pod uslovom da (i) se Kupac obavezuje da će ih koristiti isključivo u svrhu postavljanja, rukovanja, održavanja, modifikacije ili popravke Proizvoda koji se isporučuju Kupcu; i (ii) da se Kupac obavezuje da ih neće otkriti trećim licima bez prethodne pismene saglasnosti Prodavca. Kupac preuzima svaku odgovornost u vezi sa žigovima, imenima i oznakama koje zahteva da se stave na isporučene Proizvode. Ako se ovi Proizvodi prepakuju ili obrađuju na neki način, upotreba takvih žigova, imena ili naziva neće biti dozvoljena.

### 9. PRAVO VLASNIŠTVA

- 9.1. Pravo vlasništva nad Proizvodom neće preći sa Prodavca sve dok Kupac ne isplati Prodavcu bezrezervno i u celosti sva sredstva dospela po ugovoru, uključujući, ali ne ograničavajući se na pripadajuće kamate na iznos cene. Plaćanje izvršeno menicom ili bilo kojom sličnom metodom smatraće se da je izvršeno nakon što Prodavac efektivno primi isplatu.
- 9.2. Do prelaska vlasništva Proizvoda sa Prodavca, kao što je prethodno navedeno, Kupac će označiti pošiljku u prostorijama Kupca na način da je Proizvod jasno identifikovan kao vlasništvo Prodavca. Kupac će skladištiti Proizvod pod vlasništvom Prodavca odvojeno od sve ostale robe u njegovom vlasništvu, te će usled propusta u vezi sa tim Prodavac moći da odmah zahteva plaćanje cene. Kupac se slaže da će ih osigurati od požara, krađe i poplave i ovim putem Prodavcu prenosi sva prava na odštetu od osiguranja i bilo koja druga povezana prava. Ako treće lice pokuša da iskoristi ili preuzme vlasništvo nad Proizvodom, Kupac će odmah obavestiti Prodavca. Pored toga, Kupac neće dozvoliti bilo kakav trošak, opterećenja ili založno pravo u vezi sa Proizvodom ili od preprodaje Proizvoda. U slučaju da Prodavac zahteva povraćaj Proizvoda, kupoprodajni ugovor ili narudžbenica će se automatski otkazati, ne dovodeći u pitanje bilo koje drugo pravo ili pravni lek Prodavca. Sve troškove Prodavca prilikom ponovnog stavljanja u posed Proizvoda snosi Kupac.

### 10. PRIHVATANJE USLOVA

- 10.1. Ovi Uslovi regulišu svaku prodaju od strane Prodavca i predstavljaju celokupan sporazum između ugovornih strana povezanih sa prodajom Proizvoda. Izdavanje narudžbenice za Proizvod podrazumeva bezrezervno prihvatanje ovih Uslova i odricanje Kupca od bilo kakvih opštih uslova kupovine koji su sadržani ili navedeni u narudžbenici ili prepisci Kupca, ili bilo kojoj drugoj komercijalnoj dokumentaciji, bez obzira na to da je Prodavac primio takve uslove.
- 10.2. Bilo koji drugačiji ili dodatni uslovi koje je Kupac odredio ili promene uslova koje je Kupac postavio tokom izdavanja narudžbenice ili nakon toga, izričito su isključeni i nisu obavezujući za Prodavca, osim ako je data pismena saglasnost od strane ovlašćenog službenika Prodavca. Čitanje Prodavca, kao ni isporuka Proizvoda od strane Prodavca, ne predstavlja prihvatanje takvih različitih ili dodatnih uslova ili bilo kakvih drugih izmena od strane Kupca.

### 11. PODUGOVARANJE – USTUPANJE

- 11.1. Prodavac može podugovoriti ili ustupiti bilo kom zavisnom društvu, interesnom nasledniku, bilo stapanjem, spajanjem, rekonstrukcijom ili na neki drugi način, ili kupcu celokupne ili pretežno cele imovine društva koja obuhvata njeno poslovanje, sva ili deo njegovih prava i performansi njegovih obaveza, po osnovu bilo kog ugovora ili narudžbenice izdate u skladu sa ovim Uslovima, bez potrebe pribavljanja saglasnosti Kupca. Kupac nema pravo da raskine bilo koji ugovor ili narudžbenicu, niti da zahteva nadoknadu ili odštetu iz razloga što Prodavac podugovara ili ustupa sva ili deo njegovih prava i obaveza.
- 11.2. Prenos ili ustupanje svojih prava i obaveza od strane Kupca, po osnovu bilo kog ugovora ili narudžbenice, izdate u skladu sa ovim Uslovima, podleže prethodnoj pisanoj saglasnosti Prodavca.

### 12. OTKAZ

- 12.1. Ako nakon saopštavanja ovih uslova Kupac želi raskinuti ugovor ili otkazati narudžbinu pre izvršenja, dužan je da dostavi pismeno obaveštenje Prodavcu najmanje 60 dana ranije, navodeći razloge takvog raskida ili otkaza.
- 12.2. Ako Kupac raskine ugovor ili otkaze narudžbinu u skladu sa stavom 12.1, Prodavcu će nadoknaditi sve troškove nastale u vezi sa proizvodnjom Proizvoda, kao i sve troškove i izdatke koji nastaju usled raskida ugovora sa dobavljačima i podugovaračima.
- 12.3. U skladu sa važećim zakonima, Prodavac može odmah raskinuti sve ugovore i neizvršene narudžbenice nakon obaveštavanja o ovim Uslovima u slučaju da (a) Kupac ne plati bilo koji Proizvod do određenog roka; ili (b) Kupac sklopi bilo kakav dogovor sa ili poravnjanje u korist svojih poverilaca; ili (c) bude doneta odluka o započinjanju postupka likvidacije Kupca (osim za potrebe spajanja ili reorganizacije); ili (d) da su upravnik ili drugi zastupnik imenovani za raspolaganje imovinom Kupca. Likvidnost Kupca je uslov Prodavčevog ispunjenja ovog ugovora i Prodavac može, u bilo kom trenutku, po sopstvenom nahođenju (uključujući postupanje u dobroj veri da je trenutna ili buduća isplata umanjena ili da može biti umanjena) ili zbog povrede ovog ili bilo kog drugog ugovora sa Prodavcem od strane Kupca, obustaviti ili promeniti kreditne uslove, odrediti limit kreditnih isplata, zahtevati proces plaćanja, zahtevati plaćanje bilo kog neizmirenog dugovanja, zadržati pošiljke, zahtevati garancije plaćanja, otkazati ili raskinuti bilo koju narudžbinu ugovora ili vratiti ponovo sve isporučene Proizvode, koji će postati apsolutno vlasništvo Prodavca, podložan isplati.

### 13. NEODRICANJE OD PRAVA

- 13.1. Neuspeh Prodavca da izvrši, niti bilo kakvo odlaganje Prodavca u izvršavanju prava, ovlašćenja, privilegija ili pravnih lekova u skladu sa ovim Uslovima, ne može se tumačiti kao odricanje od njih, niti sprečava Prodavca da naknadno izvrši bilo koje pravo, ovlašćenje, privilegiju ili pravni lek, niti se bilo kakvo kršenje od strane Kupca tretira kao odbacivanje ugovora.

### 14. PUNOVAŽNOST USLOVA

- 14.1. Ako bilo koji termin, klauzula ili odredba sadržana u ovim Uslovima bude proglašena ili se smatra nevažećim od strane nadležnog suda, takva odluka ili nevažnost ne utiče na valjanost bilo kog drugog termina, klauzule ili odredbe ili bilo kog ugovora između ugovornih strana, sklopljenog na osnovu ovih Uslova.

### 15. OBAVEŠTENJA

- 15.1. Svako obaveštenje dato u skladu sa ovim Uslovima šalje se preporučenom poštom sa povratnicom.

### 16. VAŽEĆE PRAVO – JURISDIKCIJA

- 16.1. Ovi Uslovi, svi ugovori zaključeni nakon objavljivanja ovih Uslova i prodaja Proizvoda u skladu sa njima, se uređuju zakonima Srbije. Svaki spor koji nastane u vezi sa bilo kojim ugovorom, narudžbenicom i prodajom Proizvoda nakon obaveštenja o ovim Uslovima, biće konačno rešen arbitražom u Parizu, prema Pravilima o mirenju i arbitraži Međunarodne privredne komore od strane tri (3) imenovana arbitra u skladu sa navedenim pravilima, osim ako se stranke dogovore o jednom (1) arbitru. Arbitraža će se odvijati na engleskom jeziku.

### 17. REZERVACIJA BAKRA – NABAVKA BAKRA

- 17.1. Kupac može zahtevati od Prodavca da u njegovo ime izvrši rezervaciju bakra, za proizvodnju Proizvoda, kako bi bio dostavljen Kupcu. Ako Prodavac prihvati, rezervisaće bakar u ime Kupca, za količine i period rezervacija koje je Prodavac dogovorio sa Kupcem.
- 17.2. Ako Prodavac rezerviše bakar, kao što je navedeno u tački 17.1, Kupac se neopozivo obavezuje da će od Prodavca otkupiti količine Proizvoda koje predstavljaju najmanju količinu rezervisanog bakra do ili pre isteka dogovorenog perioda rezervacije i u skladu sa dogovorenim rasporedom, koje ako propusti može najkasnije u roku od 3 dana pre isteka roka za rezervaciju, pismeno zatražiti produženje roka za rezervisanu količinu bakra za koju nije naručio Proizvode. Ako Prodavac prihvati produženje roka, Kupac će nadoknaditi Prodavcu sve troškove i izdatke koji su nastali u vezi sa tim, od strane Prodavca, uključujući a ne ograničavajući se na finansijski trošak za Prodavca izračunat po stopi EURIBOR-a koja je primenljiva u periodu produženja plus 2%. Ako Kupac ne zatraži produženje ili zahteva produženje

# Essex Furukawa Magnet Wire Balkan d.o.o. ("Prodavac")

## OPŠTI USLOVI PRODAJE

nakon gore navedenog roka, ili Prodavac odbije produžetak, Kupac će nadoknaditi Prodavcu, na prvi zahtev, nabavnu cenu neizmirenih količina rezervisanog, ali nenaručenog bakra od strane Kupca, (zasnovanu na ceni koju je stvarno platio Prodavac), kao i sve povezane troškove, izdatke i gubitke koji su nastali ili koje je pretrpeo Prodavac u vezi sa rezervacijom.

- 17.3. U slučaju budućih ugovora sklopljenih za period nakon isteka dva meseca od datuma ugovora, takve rezervacije podležu sledećim uslovima: "Ako fjučers Euro cene na Londonskoj berzi metala (LME) padnu ispod ugovorene cene Euro LME za ugovorene mesece isporuke, što stvara gubitak u trenutku obezbeđivanja LME fjučers pozicija, Prodavac zadržava pravo da od Kupca zahteva predujam plaćanja ili dodatnu isplatu koja odgovara procenjenom gubitku. Takvo plaćanje ili poziv za isplatu plaća se po primanju računa".
- 17.4. Ako Kupac isporuči Prodavcu bakar za transformaciju, Kupac se obavezuje da će bakar u obliku katoda, isporučiti u fabriku koju je Prodavac naznačio, najmanje mesec dana pre predviđenog datuma isporuke Proizvoda. U slučaju kašnjenja u isporuci bakarnih katoda, Kupac će naknaditi Prodavcu troškove nastale kao rezultat takvog kašnjenja i / ili Prodavac će imati pravo da naplati kamate Kupcu obračunato u skladu sa gornjom tačkom 17.2.